

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СЕРВЕРА Fire Bird ДЛЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ СОЦИОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ: АНАЛИЗ СОСТАВЛЯЮЩИХ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО КОНЦЕПТА «ТРАГИЧЕСКОЕ»

О.В. Головань

Разработан комплекс программ для ЭВМ и специализированная база данных, позволяющие исследовать характеристики различных концептов и уровень понимания содержания в социологических исследованиях. Использование возможностей сервера Fire Bird, обслуживающего базу данных, позволяет значительно ускорить работу программ. На примере социокультурного концепта «трагическое» показана применимость комплекса для выявления содержательной стороны его смыслового компонента.

Социологические исследования связаны со значительными затратами времени и сил исследователя, так как для получения достоверных результатов приходится опрашивать большое количество респондентов и обрабатывать большой объем информации [1]. Использование ЭВМ и специализированных компьютерных программ позволяет значительно ускорить процедуру обработки социологической информации и объективно оценивать полученные данные.

На основе возможностей сервера Fire Bird v. 1.0 нами был разработан комплекс компьютерных программ и база данных (БД), предназначенные для исследования смыслового компонента различных концептов и выявления уровня понимания содержания текста респондентом. В комплекс входят: программа для ЭВМ «Фрактальная размерность языка (Language Fractal Dimension)» и «Концепт-анализ (C-Analysis)», а также специализированная БД «БД Фрактальная размерность языка (DB Language Fractal Dimension)» [2, 3]. Программа «Фрактальная размерность языка» организована по типу анализатора текста, а программа «Концепт-анализ» - опросника. Исходными объектами являются текстовые файлы, слова из которых, после обработки программой, заносятся в БД через используемый сервер [4].

Остановимся подробнее на работе каждой программы в отдельности и использовании комплекса в целом для информационного обеспечения социологических исследований.

Программа «Фрактальная размерность языка» предназначена для определения количественных характеристик языка и корреляций между ними. Определение производится путем составления частотного словаря языка и определения ранга и частоты слов.

Программа позволяет проводить группировку слов в базе по определенным признакам (темам, алфавиту и т.п.).

Определение корреляций между количественными (частотными) характеристиками основывается на установлении зависимости между частотой и рангом слова, параметры которой, после линеаризации, определяются методом наименьших квадратов.

В программе предусмотрены: экспорт базы данных в виде частотного словаря или списка слов, упорядоченных по другому признаку, в текстовый файл, вычисление частоты и ранга слов, представление зависимости между количественными характеристиками в виде графика в двойных логарифмических координатах, установление параметров искомой зависимости.

Рассмотрим использование программы для анализа составляющих и восстановления компонентов социокультурного концепта «трагическое».

При изучении различных социокультурных процессов одним из главных элементов исследования является язык. Язык относится к постоянным факторам, воздействующим на социальные и культурные процессы, хотя под влиянием различных событий и происходит изменение его лексического наполнения. Содержание языка в культуре того или иного народа, государства или социальной группы передается и документально фиксируется текстами различных жанров. Поэтому наиболее достоверную информацию о постоянных и вариативных составляющих социокультурного концепта можно получить только на основе эмпирического исследования документированной части языка – текстов [5].

«Трагическое» можно рассматривать как компонент картины мира (КМ) автора, кото-

рый изучается в рамках текста, описывающего трагические события, с двух сторон: выявление роли «трагического» в структуре КМ писателя и в восприятии авторских смыслов читателем [6]. Последнее можно установить только экспериментальным путем, а определение роли трагического возможно на основе исследовательского реконструирования фрагмента КМ писателя/индивида, репрезентированного текстом.

Являясь репрезентантом фрагмента КМ писателя/индивида, «трагическое» закрепляет противопоставленность конвенционального и личностного в сознании. Поэтому «трагическое» и является способом организации КМ писателя/индивида.

В процессе репрезентации трагического доминантного личностного смысла происходит процесс образования вторичного смысла между КМ индивида и языковыми репрезентациями

Говоря о языковых репрезентациях доминантного трагического смысла в текстах, относящихся к различным жанрам, можно привести в качестве примера фрагмент модели концепта «трагическое». Исследуемый концепт был выявлен в художественно - публицистических произведениях на военную тематику.

Эмпирическими объектами исследования выступили произведения, посвященные Афганской и Чеченской войнам [7]. Рассказы Андреева П. «Дождь», «Пуля», «Дым», «Старый анекдот», «Пыль», «Самый легкий день был вчера!», «Шанс», «Добрые парни», «Ненаписанное письмо», «Путь отчаяния», «Душа», «День ВДВ», «Ночь силы», «Тень». Рассказы Блоцкого О. «Война кормящая», «Зачистка», «Инициатива у боевиков», «Ночной патруль», «Между войной и миром», «Будни Грозного», «Западня среди развалин», «Как рождаются герои», «Убийца», «Черная звезда генерала»; Боброва Г. «Песчаный поход», «Порванные души», «Файзабад», «Чужие фермопилы». Произведения Евстафеева М. «В двух шагах от рая»; Жигунова В. «Ночь без выстрела». Роман Марковского В. «Жаркое небо Афганистана». Рассказ Прокудина Н. «Гусарские страсти эпохи застоя» и повесть Себастьяна О. «Непрофессионал».

В качестве одного из индикаторов смыслового компонента концепта, представленного в тексте, нами была выбрана функциональная зависимость между частотой и рангом слова, описываемая законом Ципфа [8].

$$C = k \times P^\alpha, \quad (1)$$

где C – частота встречаемости слова в тексте; k – коэффициент пропорциональности; P – ранг слова; α – степень развитости и наполняемости текста различными лексическими единицами (для современных языков близок к 1).

Результаты сравнения характеристик таких зависимостей, полученных на основании обработки авторских текстов и результатов опроса респондентов программой «Фрактальная размерность языка», дают представление о содержании и развитости фрагмента КМ индивида или группы, связанного с «трагическим».

Показатель степени в искомой зависимости отражает, как следует из (1), насколько сильно данная категория включена в тезаурус респондента, а значит и в его внутренний мир. Значения же коэффициента пропорциональности показывают, как много слов из предложенных текстов опрашиваемый связывает с трагическим.

Проведенное нами сопоставление показало, что в рассказах русских авторов, участников боевых действий Афганской и Чеченской войн, актуализируются следующие доминантные компоненты концепта «трагическое», обозначающие трагические явления или эмоциональные состояния, формирующие трагическое, выявленные через противопоставление концепту «терроризм» (рис. 1): «агрессоры», «ад», «бандит(ы)», «бой», «живая бомба», «заложники», «моджахеды», «наемники», «народ», «несчастье», «погибшие», «расстрелы», «смерть», «снайпер», «страдания», «теракт», «трупы», «убийцы», «ужас», «черные вдовы» и др. Всего 110 составляющих.

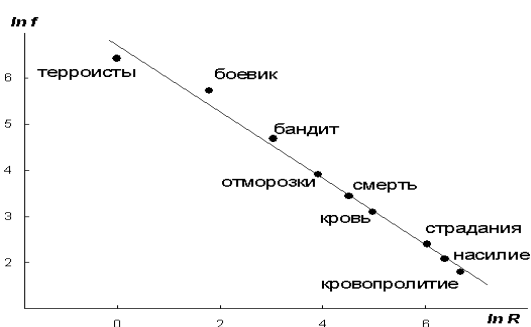


Рисунок 1 – График, построенный программой «Фрактальная размерность языка», по результатам обработки текстов

Анализ составляющих социокультурного концепта «трагическое» позволяет сделать вывод о сложном структурировании компонентов, где «война» и «терроризм» – вариативные концепты первого уровня имеют свои составляющие вариативные концепты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СЕРВЕРА Fire Bird ДЛЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ СОЦИОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ: АНАЛИЗ СОСТАВЛЯЮЩИХ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО КОНЦЕПТА «ТРАГИЧЕСКОЕ»

Интересно проследить эволюцию содержания концепта «трагическое» исследуя не только современные произведения о войнах, но и материал, относящийся к периоду XIX-XX вв. В качестве таких произведений нами были исследованы рассказы Гаршина В.М.: «Четыре дня», «Трус», «Происшествие», «Денщик и офицер», и др., относящиеся к событиям русско-турецкой войны и опубликованные в сборниках сочинений автора [9].

В произведениях Гаршина В.М. концепт «трагическое» может быть выявлен через противопоставление концепту «война». Лексемы «беда», «бог», «бойня», «болезнь», «вера», «война», «враг», «время», «герой», «горе», «дело», «доблесть», «жизнь», «зло», «калека», «крест», «любовь», «мир», «муки», «насилие», «неизбежность», «ненависть», «несчастье», «пытки», «победа», «разлука», «раны», «смерть», «стенания», «столп», «страдания», «страх», «судьба», «убийство», «ужас» и др. – являются основными, инвариантными концептами, выявленными посредством концептуального анализа произведений В.М. Гаршина, обозначающие трагические явления или эмоциональные состояния, формирующие трагическое, где концепт «трагическое» установлен как один из доминантных. Всего 87 составляющих.

«Трагическое» в художественных произведениях Гаршина В.М. – это иерархически структурированная категория, в которой принцип инвариантности концепта «трагическое» сочетается с вариативностью обозначения трагических явлений или эмоциональных состояний, таких как «бойня», «горе», «зло», «муки», «насилие», «ранения», «смерть», «страдания», «убийства» и т. д. Все они категоризированные, хорошо известные модели эмоциональных состояний, составляющих «трагическое».

Аналогичным образом могут быть исследованы и иноязычные концепты. Так в романе Олдингтона Р. «Смерть героя» (1929) [10], концепт «tragic» может быть выявлен через противопоставление концепту «war». Этот роман – исследование писателя, что есть война в жизни одного поколения одной страны; исследование одной из многочисленных смертей, произошедших на поле боя. Это автобиографический роман, в котором Олдингтон Р. размышляет о судьбе своего поколения.

В романе актуализируются следующие доминантные компоненты социокультурного концепта «tragic»: «war», «generation», «memorial», «casualty list», «the dead», «action», «fate», «death», «responsibility», «atonement», «blood», «headstone», «wreath», «reproach», «poison»,

«warfare», «casualty», «power», «existence», «carnage», «arms», «emergency», «corpse», «independence», «significance», «antipathy», «army», «enemy», «damage», «victor», «the conquered», «calamity», «plague», «crime», «duplicity», «horror», «collapse», «purgation», «vice», «vendetta», «vengeance», «conscience», «torture», «hell», «trick», «blather», «humbug», «stunt», «ramp», «shock», «agony», «poison-gas», «waiting» и др. Всего 75 составляющих. На основе имеющихся данных возможно реконструирование социокультурного концепта «tragic» следующим образом (рис. 2).

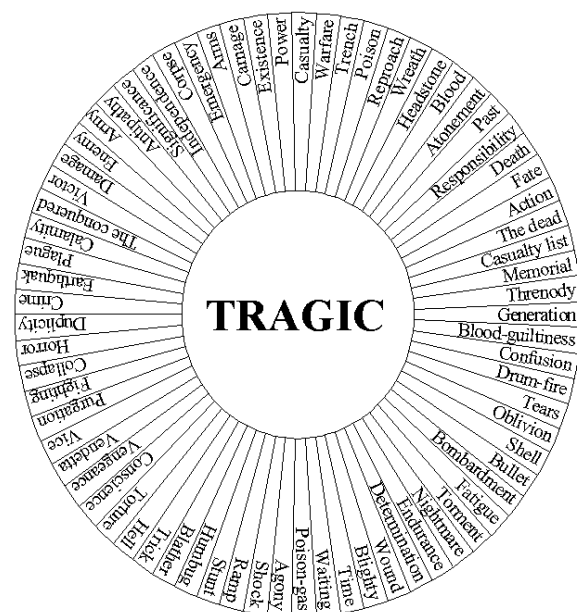


Рисунок 2 – Модель социокультурного концепта «tragic»

При сопоставлении социокультурных концептов «tragic» и «трагическое» видно значительное совпадение их по основным компонентам: доля совпадающих лексем составила 59 и 50 % соответственно, что говорит о 85 % соответствии фрагментов социокультурных концептов. Это позволяет сделать вывод о близости национальных, культурных, временных, социальных и языковых КМ.

Как следует из представленных результатов, «трагическое» можно рассматривать как иерархически структурированную, в целом устойчивую и общезыковую социокультурную категорию, в которой принцип инвариантности концептов «война» и «терроризм» сочетается с вариативностью обозначения трагических явлений или эмоциональных состояний, таких как «агрессоры», «ад», «бандит(ы)», «бои», «враг», «время», «герой», «горе», «дело», «доблесть»,

«жизнь», «зло» и др. Все они категоризованные, хорошо известные модели эмоциональных состояний, составляющих «трагическое» [11].

Программа «Концепт-анализ» также предназначена для исследования смыслового компонента концепта и выявления уровня понимания содержания текста, но на основе исследования ответов респондентов на вопросы анкет, касающиеся смыслового содержания предложенных тестов/фрагментов. Программа организована по типу опросника. Исследование смысла и выявление уровня понимания производится двумя способами: путем выбора реципиентом определенных слов или добавлением таких слов на место пропусков в предложенных текстах на основе выданного задания (рис. 3). Исходными объектами являются текстовые файлы, слова из которых, после выборки опрашиваемым, заносятся в БД через сервер.

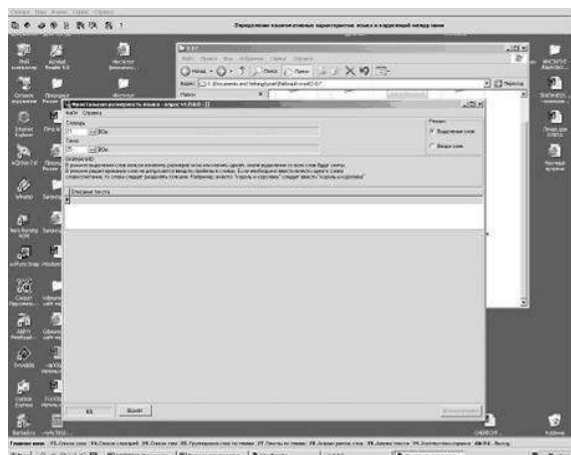


Рисунок 3 – Диалоговое окно программы «Концепт-анализ»

Программа позволяет заносить слова в БД по определенным признакам (словарям, темам и т.п.). Для получения объективных данных каждый раз при работе программы происходит сброс введенных параметров (выделенные или вставленные слова). Программа может одновременно размещаться на нескольких компьютерах с пополнением общей базы данных через сервер, что позволяет одновременно анкетировать группы реципиентов.

На основе сформированной программы и сервером БД и используя стандартные средства Microsoft Office, можно непосредственно рассчитывать основные социометрические показатели: процент ответов на интересующий вопрос, уровень отношения, сте-

пень участия, вариативность, мотивация и т.п. [1].

Кроме того, можно исследовать структуру и составляющие смыслового компонента социокультурного или социопсихолингвистического концепта картины мира реципиента, сопоставляя частотные характеристики словаря индивида с аналогичными характеристиками словаря современного русского языка или словарей, составленных на основе определенных текстов.

Таким образом, использование комплекса программ «Фрактальная размерность языка», «Концепт-анализ» и специализированной базы данных, формируемой средствами сервера Fire Bird, позволяет не только увеличить экспрессность социологических исследований, но и выявлять содержательную сторону смыслового компонента концепта, численно оценивая уровень понимания респондентом предложенного текста.

Описанный в работе программный комплекс может быть использован также в прикладной филологии, психологии и психолингвистике.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ядов В.А. Социологические исследования. – М., 1987.
2. Св-во рег. прог. ЭВМ № 2005610982 от 22.04.2005. // Фрактальная размерность языка (Language Fractal Dimension). / Головань О.В. Оpubл. бюлл. № 2. 2005.
3. Св-во рег. прог. ЭВМ № 2005611226 от 25.05.2005. // Концепт-анализ (C-Analysis). / Головань О.В. Оpubл. бюлл. № 2. 2005.
4. <http://firebird.sourceforge.net/>
5. Гальперин И.П. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 1981.
6. Головань О.В. Семантико-ассоциативная структура концепта «война»: Монография. – Барнаул, 2001.
7. <http://www.artofwar.spb.ru>
8. Zipf G.K. The psycho-biology of language. – Boston, 1935.
9. Гаршин В.М. Сочинения. - Москва, 1955.
10. Aldington R. Death of hero. – Moscow, 1985.
11. Головань О.В. Исследование содержания социокультурного концепта «трагическое» // Ползуновский альманах. №3. 2005.–С. 105.